






在展开新案件前储存（及提取）呈交资料的草稿

本步骤指南只提供一般指引，概述关于利用综合法院案件管理系统送交文件的一般程序，当中的截图只用作一般说明，未必特指某案件/文件。

项目	步骤	参考截图
1.	<p>登入用户帐户</p> <p>由机构用户或个人用户帐户持有人登入</p> <p><i>[注：如需更多资讯，请参阅「登入及登出帐户」的相关步骤指南。]</i></p>	<p>机构用户</p>  <p>个人用户</p> 
2.	<p>使用电子存档功能</p> <p>选择法院级别，例如「区域法院」></p> <p>按「电子存档」></p> <p>选择「送交文件」></p>	

项目	步骤	参考截图
3.	<p>选择所需功能</p> <p>选择「展开新案件」</p> <p>别选「本人确认已阅读并明白以上的《发送人须知》」方格</p> <p>按「下一步」></p>	 <p>送交文件 画面编号: EFIL-CMC-00101</p> <p>发送人须知</p> <p>与电子法院进行电子交易</p> <p>1. 司法机构门户网站由司法机构运作, 为已登记成为综合法院案件管理系统用户的法律执业者、政府部门和无律师代表诉讼人提供平台, 以便通过电子方式送交文件至电子法院, 以及与电子法院进行其他电子交易。</p> <p>根据《法院程序(电子科技)条例》(第 638 章) 第 32 条, 终审法院首席法官可借刊登于宪报的实施公告, 就某特定电子法院或某类别或种类的法律程序指明开始使用电子科技的日期, 借此分阶段推行就法院程序应用电子科技。请参阅由终审法院首席法官发出现行有效的实施公告。</p> <p>2. 发送人须根据适用的法例、相关的实务指示及/或任何由法官及司法人员所发出的具体命令或指示, 遵守送交文件及/或付款的时限规定。</p> <p>.....</p> <p>20. 有关详情, 请参阅关于使用司法机构综合法院案件管理系统的详细技术要求的行政指示。</p> <p>其他</p> <p>21. 如本须知的英文版本与中文译本存在任何差异, 概以英文版本为准。</p> <p>展开新案件 <input type="button" value="v"/></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 本人确认已阅读并明白以上的《发送人须知》。</p> <p><input type="button" value="下一步"/></p>
4.	<p>输入案件详情</p> <p>输入所需的案件资料</p> <p>[注: 如需更多资讯, 请观看「如何展开新案件?」示范短片及/或参阅「展开新案件」的步骤指南。]</p>	 <p>展开新案件 画面编号: EFIL-CMC-00102</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p> <p>案件详情 诉讼方(存档文件的一方) 诉讼方(存档文件所针对的一方) 上传文件 确认你的资料 排期进行核对表评估检讯 付款 认收</p> <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> - 请以中文或英文填写资料 - 标有星号 (*) 的栏目均必须填写 <p>输入法庭案件详情</p> <p>批号 01</p> <p>法院级别 * 区域法院 <input type="button" value="v"/></p> <p>案件类别 * 伤亡诉讼 <input type="button" value="v"/></p> <p><input type="button" value="返回"/> <input checked="" type="button" value="储存草稿"/> <input type="button" value="下一步"/></p>
5.	<p>储存草稿</p> <p>在还没正式呈交资料展开新案件前, 按「储存草稿」></p>	 <p>展开新案件 画面编号: EFIL-CMC-00102</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p> <p>案件详情 诉讼方(存档文件的一方) 诉讼方(存档文件所针对的一方) 上传文件 确认你的资料 排期进行核对表评估检讯 付款 认收</p> <p>注意</p> <ul style="list-style-type: none"> - 请以中文或英文填写资料 - 标有星号 (*) 的栏目均必须填写 <p>输入法庭案件详情</p> <p>批号 01</p> <p>法院级别 * 区域法院 <input type="button" value="v"/></p> <p>案件类别 * 伤亡诉讼 <input type="button" value="v"/></p> <p><input type="button" value="返回"/> <input checked="" type="button" value="储存草稿"/> <input type="button" value="下一步"/></p>

项目	步骤	参考截图
6.	<p>储存草稿(续)</p> <p>输入 6 至 15 个字元为呈交资料的草稿设定密码，密码中至少一个字元须为字母</p> <p>按「确定」></p> <p>[注：草稿中储存的资料不包括已上载的文件/已选的聆讯日期（仅适用于区域法院伤亡诉讼）。由储存初稿日期起计，草稿会保留 5 天。]</p>	
7.	<p>提取草稿</p> <p>选择法院级别，例如「区域法院」></p> <p>要提取已储存的草稿，按「电子存档」></p> <p>选择「送交文件」></p>	
8.	<p>提取草稿(续)</p> <p>选择「载入拟存档资料的草稿」></p> <p>别选「本人确认已阅读并明白以上的《发送人须知》」方格></p> <p>按「下一步」></p>	

项目	步骤	参考截图										
9.	<p>提取草稿（续）</p> <p><u>要编辑草稿</u></p> <p>在已储存的草稿上按「编辑」></p> <p>输入你为该草稿设定的密码></p> <p>按「确定」></p>	 <p>管理草拟中的案件 画面编号: EFIL-CMC-000109</p> <p>选择以下其中一项交易以继续处理。</p> <p>显示自己的项目</p> <p>纪录数目: 1</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>编号</th> <th>建立日期/时间</th> <th>案件类别</th> <th>用户名称</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>14/03/2022 09:45</td> <td>DCPI</td> <td>Mr. Chan Chin Chung (8001.user@u1)</td> <td>编辑 删除</td> </tr> </tbody> </table> <p>输入密码</p> <p>请注意，草稿中储存的资料不包括已上载的文件/已选的聆讯日期（仅适用于区域法院伤亡诉讼）。由储存初稿日期起计，草稿会保留5天。</p> <p>密码</p> <p><input type="password"/></p> <p>取消 确定</p>	编号	建立日期/时间	案件类别	用户名称		1	14/03/2022 09:45	DCPI	Mr. Chan Chin Chung (8001.user@u1)	编辑 删除
编号	建立日期/时间	案件类别	用户名称									
1	14/03/2022 09:45	DCPI	Mr. Chan Chin Chung (8001.user@u1)	编辑 删除								
10.	<p>提取草稿（续）</p> <p>该草稿现已提取。你可以继续处理稿件以及完成呈交</p> <p><i>[注：如需更多资讯，请观看「如何展开新案件？」示范短片及/或参阅「展开新案件」的步骤指南。]</i></p>	 <p>展开新案件 画面编号: EFIL-CMC-00102</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8</p> <p>案件详情 诉讼方(存档文件的一方) 诉讼方(存档文件所针对的一方) 上传文件 确认你的资料 排期进行核对表评检聆讯 付款 认收</p> <p>注意 - 请以中文或英文填写资料 - 标有星号 (*) 的栏目均必须填写</p> <p>输入法庭案件详情</p> <p>批号 01</p> <p>法院级别 * 区域法院</p> <p>案件类别 * 伤亡诉讼</p> <p>返回 储存草稿 下一步</p>										

项目	步骤	参考截图
11.	<p>提取草稿（续）</p> <p><u>要删除草稿</u></p> <p>在已储存的草稿上按「删除」></p> <p>输入你为该草稿设定的密码></p> <p>按「确定」></p>	 <p>The screenshot shows a web interface titled "管理草稿中的案件" (Manage Drafts in Case). It includes a dropdown menu for "显示自己的项目" (Show my items) and a table of draft records. The table has columns for "编号" (ID), "建立日期/时间" (Creation Date/Time), "案件类别" (Case Category), and "用户名称" (User Name). A single record is shown with ID 1, creation date 14/03/2022 09:45, category DCPI, and user Mr. Chan Chin Chung. There are "编辑" (Edit) and "删除" (Delete) buttons for this record. Below the table is a "输入密码" (Enter Password) dialog box with a password input field and "取消" (Cancel) and "确定" (Confirm) buttons. A warning message states: "请注意，草稿中储存的资料不包括已上传的文件/已选的聆讯日期（仅适用于区域法院伤亡诉讼）。由储存初稿日期起计，草稿会保留5天。" (Please note, the information stored in the draft does not include uploaded files/selected hearing dates (only applicable to regional court personal injury litigation). From the date of saving the draft, the draft will be retained for 5 days.)</p>